

CV

Dr. Karim Ouaras

BP 1576, Saïm Mohamed, 31003 Oran

Maître de Conférences -A-
Département de langue française, Faculté des Langues Étrangères
Université d'Oran 2

Chercheur associé / Directeur adjoint chargé de la recherche
Centre d'Études Maghrébines en Algérie (CEMA)

Chercheur associé
Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle (CRASC)

Tel / fax : 00213 (0)41 519 169

Email : ouaras.k@gmail.com

Formations / Diplômes

- 2016. Habilitation Universitaire, Université Abdelhamid Ibn Badis de Mostaganem
- 2012. Doctorat en Sciences du langage, Université d'Oran, Algérie / Université Rennes 2, France,
 - Titre de la thèse : *Les graffiti de la ville d'Alger : entre langues, signes et discours. (Etude ethno-sociolinguistique)*. Mention : Très honorable avec félicitations du Jury
 - Co-directeurs de thèse : Pr. Safia Asselah-Rahal, Université d'Alger 2 ; Pr. Philippe Blanchet, Université Rennes 2
 - Jury de thèse : Pr. Fatima Z. Lalaoui (Université d'Oran) ; Pr. Safia Asselah-Rahal (Université d'Alger 2) ; Pr. Philippe Blanchet (Université de Haute Bretagne, Rennes 2) ; Dr. Abdelkader Ghellal (Université d'Oran) ; Dr. Rahmouna Mehadji (Université d'Oran) ; Pr. Hadj Miliani (Université de Mostaganem)
- 2008. Diplôme en bibliothéconomie, Digital Library for International Research (<http://www.dlir.org/>), Chicago, USA
- 2007. Magistère en Sciences du langage, Université d'Alger, Département de Langue et Lettres françaises
 - Titre du Magistère : *Les graffiti de la ville d'Alger : expression du plurilinguisme et espace de discours dans le milieu urbain. Les murs qui parlent...*
 - Directrice de thèse: Pr. Safia Asselah-Rahal, Université d'Alger
- 2005. Master en Communication « *Éthique comme moteur de changement* », Consortium des Universités Euro Méditerranéennes, Troina, Sicile
 - Titre du Master: *Les cellules de formation en communication au sein des entreprises algériennes*
 - Directrice: Pr. Khadidja Mchigal, Université d'Alger
- 2004. Licence de Langue et Lettres françaises, Université d'Alger

- 2001. Licence en Sciences politiques, spécialité Relations internationales, Université d'Alger

Centre d'intérêts

Politiques linguistiques au Maghreb ; Langues, discours et identités au Maghreb ; Etats nationaux au Maghreb ; Sphère publique et normes ; Graffiti (antiques et contemporains) ; Sociolinguistique ; Analyse du discours.

Publications / Travaux

- 2018. « Le street art: prémices d'une nouvelle pratique langagière en Algérie », in *Cahiers de linguistique* n°441, pp. 281-298.
- 2017. "Tagging in Algeria : graffiti as aesthetic claim and protest", in *The Journal of North African Studies*, V.23, Issue 1-2 : *Violence and the politics of aesthetics : A postcolonial Maghreb without borders*, pp. 172-190.
- 2016. « Les graffiti comme champ discursif plurilingue révélateur des dynamiques urbaines : le cas de la ville d'Alger », in Chachou I, et Stambouli, M. (Dir.), *Pour un plurilinguisme algérien intégré, approches critiques et renouvellement épistémique*, Riveneuve Éditions. NB : Version rétrécie de mon article paru dans *Cahiers d'Études Berbères*, n°43/44, pp. 89-109
- 2015. « Langues, identités et espace urbain à Alger », in *Cahiers d'Études Berbères*, EHESS Paris, n°43/44, pp. 89-109
- 2015. « L'espace urbain algérois à l'épreuve de ses graffiti », *Année du Maghreb 12/2015, Villes et urbanités au Maghreb*, pp.157-179. <https://anneemaghreb.revues.org/2431>
- 2011. « Graffiti in Algiers: Portrait of inclusion and exclusion » in Bulot, T. (Dir.), *Sociolinguistique urbaine et Linguistic landscape Studies (Marquages et plurilinguisme / Language Marking and Multilingualism)*, *Cahiers de Linguistique* 37 (1), EME, Cortil-Wodon, pp. 73-104. Version traduite de l'article paru dans Bastian, S., Bulot, T., Burr, E., *Sociolinguistique urbaine et développement durable urbain, enjeux et pratiques dans les sociétés francophones et non francophones*, München, Martin Meidenbauer, pp. 213-243.
- 2009. « Les graffiti de la ville d'Alger : portrait de l'inclusion et de l'exclusion », in Bastian, S., Bulot, T., Burr, E., *Sociolinguistique urbaine et développement durable urbain, enjeux et pratiques dans les sociétés francophones et non francophones*, München, Martin Meidenbauer, pp. 213-243.
- 2009. « Les graffiti de la ville d'Alger : carrefour de langues, de signes et de discours », *Alger : une métropole en devenir, Insanyat* n°. 44-45, pp. 159-174. NB : Version rétrécie de mon article paru dans Blanchet, Ph. et Taleb Ibrahim, K. (Dir.), *Plurilinguismes et expressions francophones au Maghreb*, *Cahiers de linguistique* 34 (1) (Rennes : Rennes 2 CREDELIF), pp. 89-112.
- 2009. « Les graffiti algérois entre langues et discours » in Blanchet, Ph. et Taleb Ibrahim, K. (Dir.), *Plurilinguismes et expressions francophones au Maghreb*, *Cahiers de linguistique* 34 (1) (Rennes : Rennes 2 CREDELIF), pp. 89-112.
- Documentaire audio-visuel sur les graffiti en Algérie « *Les graffiti algériens : la voix du silence* » (titre provisoire) (en chantier).

- Préparation d'un ouvrage-photos sur la pratique du graffiti en Algérie, en collaboration avec Halim Zenati, photographe reporter (En chantier).

Communications / Activités scientifiques

- Février 2019. « Les recherches sociolinguistiques dans le contexte algérien : enjeux et défis », communication présentée à l'Université de Bouira, le 19 février 2019
- Janvier 2019. « Yennayer : un rituel agraire aux symboliques multiples ». Communication présentée au colloque international *Yennayer : pour la valorisation du patrimoine culturel immatériel*, Centre National de Recherches Préhistoriques, Anthropologiques et Historiques (CNRPAH), 12-13 Janvier 2019, Tamanrasset.
- Janvier 2019. « De la nécessité d'interroger les pratiques ludiques traditionnelles en Algérie ». Communication présentée au colloque international *Pratiques sportives traditionnelles et tourisme culturel durable*, 8-12 Janvier 2019, Tamanrasset
- Décembre 2018. « Du problème à la problématique de recherche ». Communication présentée à la 7^{ème} journée des doctorants, Université d'Oran 1 (13/12/2018)
- Novembre 2018. « *Le parler kabyle des Ath Abbès à Oran. Étude ethno-sociolinguistique* » Communication présentée dans le cadre du projet de recherche *Pratique linguistique et religieuses au Maghreb*, financé par Carnegie Corporation of New York / Workshop Program "Reinforcing Critical Research on North Africa", 9 November 2018, Tunis, Tunisie
- Septembre 2018. « Les études sociolinguistiques en Algérie : regard critique » Communication *Exploring and Strengthening the Arts and Humanities in the Maghrib*, September 25–27, 2018, Tangier American Legation for Moroccan Studies, Morocco
- Mai 2018. "The Battle of Walls: Algiers, 1961-1962", Communication / colloque international *Algeria-France : how memory works ?*, Université of Oxford.
- Mars 2018. « Inscriptions murales et mise en ordre de l'espace urbain : Cas de Dar El Hayet (Oran) », communication présentée à la journée d'études « *Inscriptions et expressions murales en Algérie : Nécessité d'une réflexion transdisciplinaire* », CRASC (14/03/2018)
- Mars 2018. Organisation d'une journée d'études « Inscriptions et expressions murales en Algérie : Nécessité d'une réflexion transdisciplinaire », dans le cadre du projet de recherche que dirige au CRASC : *Graffiti et espace public en Algérie : pratiques langagières et stratégies discursives* (14/03/2018)
- Octobre 2017. « Aux sources de l'ambiguïté linguistique et identitaire en Algérie », Colloque international *Mouloud Mammeri ou la traversée du siècle*, Université Paris-Sorbonne.
- Mai 2017. « *Les graffiti comme pratique régulatrice du chaos urbain* », Colloque international *Langues et territoires 3*, 14-19/05/2017, Université Ibn Tofaïl de Kénitra, Maroc.
- Avril 2017. « *La complexité du terrain de recherche en sciences du langage : cas de la pratique du graffiti* », Journée d'études *Enquête de terrain : regards croisés*, 24/04/2017, Université de Mostaganem.
- Avril 2017. « *Analyse sémio-discursive de l'image : le cas du street art en Algérie* », Journée d'études *Textes et discours*, 07/04/2017, UCCLLA/CRASC
- Janvier 2017. « *Le Street art: prémices d'une nouvelle pratique artistique en Algérie* », Colloque national *Sociolinguistique urbaine en Algérie: Etats des lieux et perspectives (hommage à Thierry Bulot)*, 25-26/01/2017, Université d'Alger 2
- Décembre 2016. « *Dire le religieux en taguant : les graffiti algériens des années 1990* »,

- Colloque international *La question du religieux dans les pays arabes et musulmans*, 7-8/12/2016, CRASC
- Avril 2016. « *La sociolinguistique à l'épreuve du terrain maghrébin. Cas d'étude : la pratique du graffiti en Algérie* », Journée d'études, Rétrospectives réflexives sur les situations d'enquête de terrain en sociolinguistique générale et urbaine, CRASC.
 - Avril 2016. « *La pratique du graffiti en Algérie : De l'objet social à l'objet scientifique* », séminaire programmé dans le cadre de l'*Université pour tous*, organisée par le Centre d'études Diocésain, Alger
 - Avril 2016. Concepteur et organisateur de l'Atelier doctoral « Finalisation de la thèse / Aide à la réécriture de la thèse », CRASC.
 - Janvier 2016. « *Du terrain à l'élaboration du corpus en sciences du langage* », Journée d'études, Les sciences sociales à l'épreuve du terrain, GRAS-CEMA.
 - Février 2015 : Séminaire « *L'élaboration du corpus en sciences du langage à l'épreuve de la variation linguistique* », Équipe de recherche / CRASC Analyses des urbanités sociolinguistiques de la ville de Mostaganem, CRASC.
 - Février 2015 : « *De l'art d'élaborer une problématique de recherche en sciences sociales* », Journée d'études *Autour de la méthodologie du travail universitaire : Conception et rédaction des rapports de stages, des avant-projets et des mémoires de fin d'études*, Université de Mostaganem
 - Décembre 2014 : « *Les graffiti en Algérie: pratiques langagières et dynamiques urbaines* », Université Mohand Oulhadj, Bouira.
 - Novembre 2014: « *L'éthique : un impératif pour l'université et l'entreprise algériennes* », Journée d'étude sur l'Éthique professionnelle, organisée par le CRASC, dans le cadre du projet de recherche « Enjeux éthiques et pratiques enseignantes à l'Université », 15 novembre 2014, CRASC.
 - Novembre 2014: « *Les graffiti algérois : pratiques et représentations* », Biennale Culturelle Pluridisciplinaire Djart, organisé par Trans-Cultural Dialogues, du 6 au 15 novembre 2014, Alger.
 - Mars 2014 : « *Graffiti in Algiers : Discursive Strategies in Urban Space* », Harry Frank Guggenheim Foundation / Centre d'Études Maghrébines à Tunis (CEMAT) Social Science Skill-Building Seminars for North African Scholars, Tunis.
 - Avril 2013 : Débat, dans le cadre du Mardi de la recherche organisé par le CRASC, autour de : « *La langue arabe maghrébine : langue de documentation et de culture* » Animé par Ahmed Amine Dellai, Chercheur permanent, CRASC, Ibtissem Chachou et Karim Ouaras, Université de Mostaganem
 - Juin 2011 : « *Les graffiti de la ville d'Alger : essai de lecture des 'tatouages' urbains* », Maison de la Culture Mouloud Mammeri de Tizi Ouzou
 - Avril 2011 : « *Langues et identités en Algérie entre l'in vivo et l'in vitro* », "Politics in the Middle East and North Africa: Toward the Invention of Tradition?", 12th Mediterranean Social and Political Research Meeting, European University Institute – Robert Schuman Centre for Advanced Studies. Florence, Italy.
 - Décembre 2010 : « *Les graffiti algérois : expression des métamorphoses urbaines* », Centre Pierre Claverie, Oran.

- Février 2010 : « *À l'écoute des murs qui parlent : je tague, donc je suis...* », Journée d'études « Rap et graffiti en Algérie : pratiques langagières effectives », Centre d'Études Maghrébines en Algérie, Oran
- Décembre 2009, « *Tag et graffiti en Algérie: portrait d'inclusion et d'exclusion* », Journée Internationale de Sociolinguistique Urbaine (JISU), Leipzig, Allemagne.
- Avril 2009, « *Les graffiti algérois : approches théoriques croisées* » Papier présentée à la Journée d'étude Micro-sociolinguistique, Université de Mostaganem
- Avril 2009. « *Les graffiti algérois entre langues, signes et discours* », Unité de recherche, Expressions culturelles et artistiques en Algérie, CRASC.

Expérience professionnelle / Activités scientifiques

- 2016 - à présent. Maître de Conférences A, Département de Français, Faculté des Langues Étrangères, Université de Mostaganem
- 2012 - 2016. Maître de Conférences B, Département de Français, Faculté des Langues Étrangères, Université de Mostaganem
- 2007 - à présent. Chercheur associé / Directeur adjoint chargé de la recherche, co-fondateur, Centre d'Etudes Maghrébines en Algérie (CEMA)
- 2010 - à présent. Membre du comité scientifique du CEMA.

Chercheur associé

- 2016-2019. Chef du projet de recherche « *Graffiti et espace public en Algérie : pratiques langagières et stratégies discursives* ». Lancement du projet : 01/07/2016
- 2014. Membre du projet de recherche « *Analyse par contextualisation des urbanités socio langagières. Approche discursives et sociolinguistique des villes algériennes* », Division de recherche : Imaginaires et pratiques signifiantes, CRASC.
- 2011. Projet National de Recherche, Langues et discours : les expressions culturelles et artistiques en Algérie, CRASC, Oran
- 2008 - 2012. Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle (CRASC), Oran,
- 2004 - 2007. Laboratoire de Linguistique et Didactique des Langues, Université d'Alger

Transcripteur / Traducteur

- 2004 - 2006. Institut National d'Études de Stratégie Globale (INESG), Alger

Enseignement

- 2018 – à présent. Maître de Conférences A, Département de Français, Faculté des Langues Étrangères, Université d'Oran.
- 2016 - 2018. Maître de Conférences A, Département de Français, Faculté des Langues Étrangères, Université de Mostaganem

- 2012 - 2016. Maître de Conférences B, Université Abdelhamid Ibn Badis de Mostaganem
- 2003 - 2006. Enseignant de français, Centre d'Enseignement des Langues Étrangères El Hadatha, École privée sise à Alger.
- 2004 - 2006. Cours intensifs de français destinés au personnel de l'entreprise japonaise Mitsu & Co Uk Plc sise à Alger.
- 2004 - 2006. Cours d'arabe algérien destinés à un groupe de fonctionnaires et chercheurs étrangers résidant en Algérie, Centre d'Études Diocésain d'Alger.
- 2004 - 2006. Cours de tamazight à un groupe de fonctionnaires et chercheurs étrangers résidant en Algérie, Centre d'Études Diocésain d'Alger.

Membre du comité scientifique / comité d'organisation

- 2018. Membre du comité scientifique et du comité d'organisation du colloque annuel d'AIMS, *Étudiants, universités et production des savoirs au Maghreb*, 30 juin - 1 juillet 2018, CEMA.
- 2017. Membre du comité scientifique du colloque *La jeune recherche en sciences sociales et humaines au Maghreb*, 3-4 décembre 2017, CRASC.
- 2017. Membre du comité d'organisation et du comité scientifique du colloque international d'AIMS, *La préservation historique en Afrique du Nord*, 12-13 mai 2017 à Oran.
- 2016. Co-organisateur du « Cycle de Conférences de Mostaganem » (CCM), Université de Mostaganem-CEMA
- 2015 – à présent. Concepteur et président du comité d'organisation du Cycle de conférences « *Arts et Lettres au Maghreb* », CEMA
- 2015. Organisateur du Cycle de conférences « *Témoignages sur la Guerre de Libération Nationale* », CEMA/CRASC
- 2012 – à présent. Concepteur et co-organisateur du Cycle de conférences « *Études sahariennes* », CRASC-CEMA
- 2012 – à présent. Concepteur et co-organisateur du Cycle de conférences « *Espaces et Territoires au Maghreb* », CEMA
- 2012 – à présent. Initiateur et président du comité d'organisation du Cycle de conférences « *Langues et sociétés au Maghreb* », CEMA
- 2013. Membre du comité d'organisation du colloque *Carrefours sahariens : vues des rives du Sahara*, co-organisé par AIMS, WARA, l'Université de Ghardaïa, le CRASC et le CEMA, 31 mai - 02 juin 2014, CRASC.
- 2012. Membre du comité d'organisation du colloque *1962 : un monde*, co-organisé par le CRASC, IHTP/CNRS et le CEMA, 14-16 octobre 2012, CRASC, Oran

- 2012. Membre du comité d'organisation du colloque *Sociétés berbères : nouvelles approches à l'espace, au temps et aux processus sociaux*, co-organisé par AIMS et TALIM, 29 juin - 2 juillet 2012, TALIM, Tanger, Maroc
- 2011. Membre du comité d'organisation du colloque *La santé publique et la politique de la santé au Maghreb : exploration des questions actuelles et des nouvelles priorités*, co-organisé par AIMS et CEMAT, 17-20 juin 2011, CEMAT, Tunis
- 2010. Membre du comité d'organisation du colloque *Regards sur le terrain : le National et le Local en Afrique du Nord*, co-organisé par AIMS, CRASC et CEMA, 27-28 juin 2010, CRASC, Oran
- 2009. Membre du comité d'organisation du colloque *Carrefours sabariens : vues du Nord*, co-organisé par AIMS, WARA et TALIM, 6-8 juin 2009, TALIM, Maroc
- 2008. Membre du comité d'organisation du colloque *Le Cinéma et le Maghreb*, co-organisé par AIMS et CEMAT, 24-25 mai 2008, CEMAT, Tunis
- 2007. Membre du comité d'organisation du colloque *Les influences ottomanes au Maghreb*, co-organisé par AIMS et CEMA, 3-4 juin 2007, Fort Santa Cruz, Oran

Stages / séjours de recherche

- 2015. Séjour de recherche à l'École des Hautes Études des Sciences Sociales, Paris
- 2010. Stage de l'École Doctorale Algéro-Française, Université Rennes 2 Haute Bretagne (EDAF).
- 2009. Stage de l'École Doctorale Algéro-Française, Université Rennes 2 Haute Bretagne (EDAF).
- 2008. Stage de l'École Doctorale Algéro-Française, Université Rennes 2 Haute Bretagne (EDAF).
- 2008. Formation en Bibliothéconomie à Digital Library for International Research (<http://www.dlir.org>), Chicago, USA
- 2008. Cours intensifs de langue anglaise à AMIDEST, Tunis.
- 2005. Stage de perfectionnement pour professeur de Français Langue Étrangère (FLE), École Azurlingua, Nice, France (Bourse d'étude pour Major de promotion)
- 2004. Stage de perfectionnement pour professeur de Français Langue Étrangère (FLE), École Azurlingua, Nice, France (Bourse d'étude pour Major de promotion)
- 2003. Stage de perfectionnement pour professeur de Français Langue Étrangère (FLE), École Azurlingua, Nice, France (Bourse d'étude pour Major de promotion)

Langues

- Tamazight (Kabyle), Arabe algérien, Français, Arabe littéraire, Anglais, Italien (moyen), Grec (en cours)